



M959905
22.02.2016

I Presa temporizzata settimanale digitale

ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Istruzioni originali

GB Weekly digital socket timer

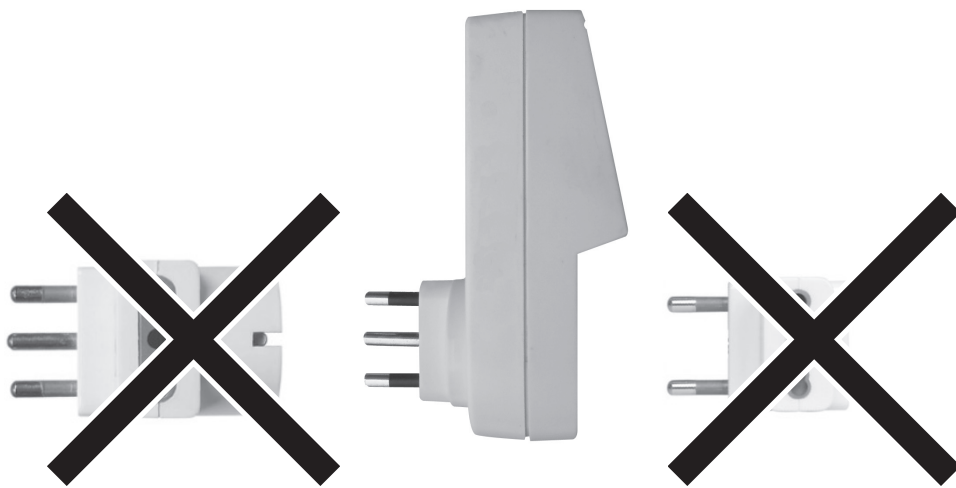
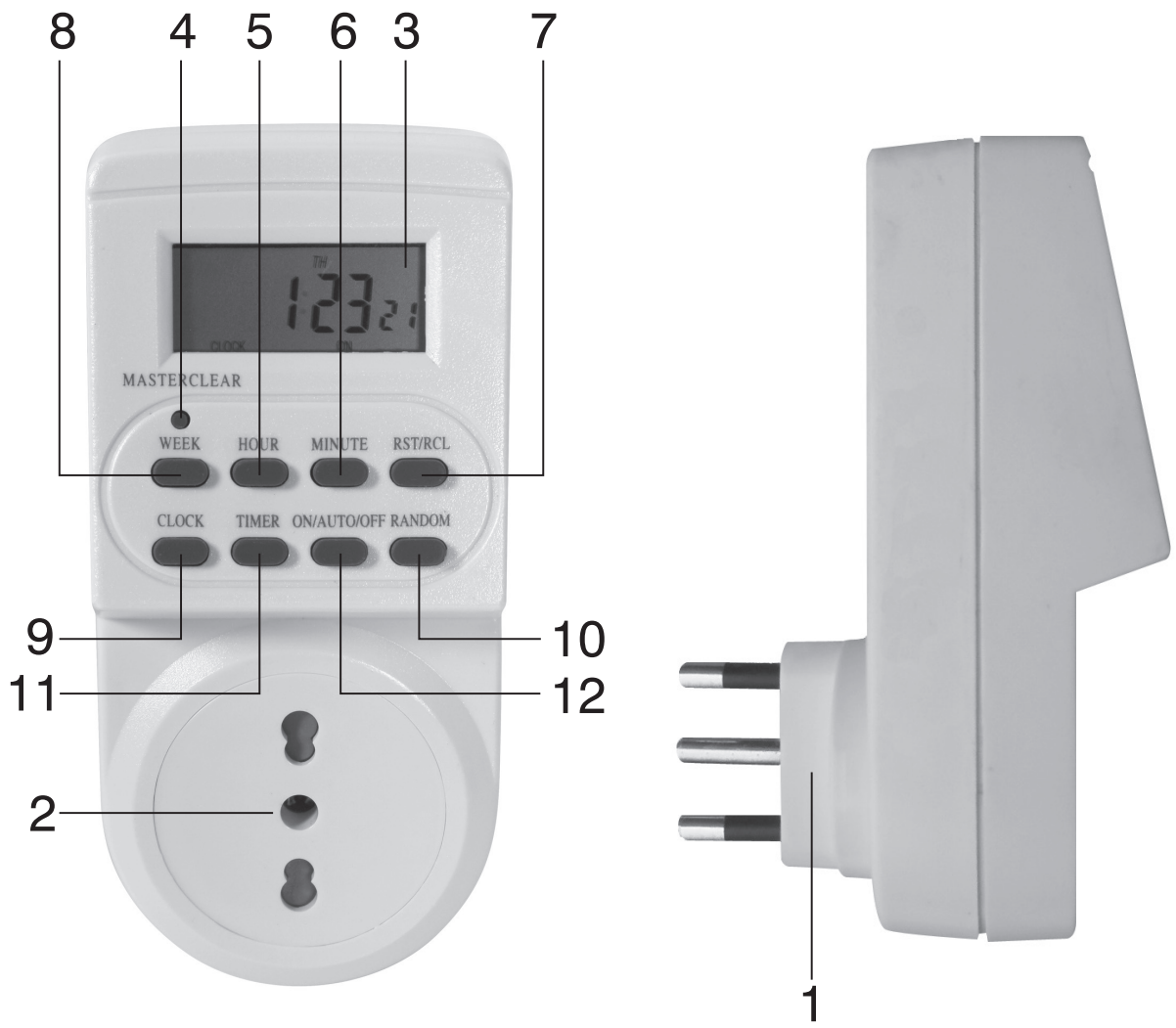
INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

Original instructions



ATTENZIONE! Prima di usare il prodotto, leggete attentamente le istruzioni per l'uso
WARNING! Carefully read the user instructions before using the product

A



ITALIANO

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto.

⚠ ATTENZIONE ! Prima di installare l'apparecchio leggete ed applicate attentamente le norme di sicurezza e le istruzioni di seguito riportate. Conservate con cura ed a portata di mano queste istruzioni in modo da poterle consultare in caso di necessità.

DESCRIZIONE

Fare riferimento alla fig. A:

- 1 Spina
- 2 Presa
- 3 Display
- 4 Tasto MASTER CLEAR (reset)
- 5 Tasto HOUR (ore)
- 6 Tasto MINUTE (minuti)
- 7 Tasto RST/RCL (modifica/ritorno a precedente)
- 8 Tasto WEEK (settimana)
- 9 Tasto CLOCK (ore)
- 10 Tasto RANDOM (casuale)
- 11 Tasto TIMER (programma)
- 12 Tasto ON/AUTO/OFF (sempre acceso/timer/ sempre spento)

DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI



ATTENZIONE!



Leggete attentamente le istruzioni prima dell'uso.



Solo per uso interno. Non esporre alla pioggia o all'umidità.



I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.



Smaltimento batterie: Le batterie incluse nell'apparecchio possono essere smaltite assieme ad esso. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.



Funzionamento programmato



Funzionamento sempre acceso

V	Volt
Hz	Hertz
W	Watt
A	Ampere
~	corrente alternata
'	minuti

AVVERTENZE DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.

La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche e/o lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

- 1) **ATTENZIONE! La Ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da errate installazioni.**
- 2) Rispettate le istruzioni di montaggio riportate nel presenti istruzioni.
- 3) Verificate periodicamente lo stato dell'apparecchio.
- 4) Non bagnate per nessun motivo l'apparecchio.
- 5) Non toccate l'apparecchio a piedi nudi o con mani e piedi bagnati.
- 6) I bambini e gli animali devono essere tenuti lontani dagli apparecchi collegati alla rete elettrica.
- 7) La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata sulla targhetta dati tecnici. Non utilizzate altro tipo di alimentazione.
- 8) Rispettate il valore di potenza e corrente massimi applicabili all'apparecchio.
- 9) È obbligatorio l'uso di un apparecchio salvavita sulla linea di alimentazione elettrica. Consultate il vostro elettricista di fiducia.
- 10) È obbligatorio che l'apparecchio sia collegato al cavo di terra dell'impianto elettrico dell'edificio.
- 11) Non interporre adattatori elettrici tra la presa a muro e la presa temporizzata.
- 12) È vietato collegare apparecchi potenzialmente pericolosi. Non collegare apparecchi che potrebbero accendersi improvvisamente provocando un pericolo (es. elettrotensili, fornelli elettrici, ecc.) cioè tutti quegli apparecchi che devono essere sorvegliati durante il loro funzionamento.
- 13) Se l'apparecchio viene danneggiato non deve essere usato.

INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

⚠ Attenzione! È vietato l'utilizzo all'aperto, in locali umidi, in bagno.

Evitate installazioni in locali di transito pedonale e veicolare, in locali in cui stazionano bambini, in locali a cui possono avere accesso gli estranei. Mantenete una distanza di sicurezza dall'acqua, come rubinetti, vasche, lavelli, docce, acquari, umidificatori.

Inserire l'apparecchio nella presa a muro del locale, lasciare in carica la presa temporizzata per almeno 14 ore prima

dell'utilizzo (l'apparecchio è dotato di batteria interna non sostituibile per il mantenimento dei dati di programmazione).

TASTI DI COMANDO

- **MASTER CLEAR** (pos.4): Cancella tutti i dati in memoria compresa l'ora e i programmi
- **HOURL** (pos.5): Imposta l'ora in combinazione ai tasti CLOCK e TIMER
- **MINUTE** (pos.6): Imposta i minuti in combinazione ai tasti CLOCK e TIMER
- **RST/RCL** (pos.7): Modifica il programma o ritorna al precedente.
- **WEEK** (pos.8): Imposta i giorni della settimana in combinazione ai tasti CLOCK e TIMER
- **CLOCK** (pos.9): Imposta l'ora in combinazione ai tasti WEEK, HOURL, MINUTE. Seleziona la modalità 12 o 24 ore in combinazione al tasto TIMER.
- **RANDOM** (pos.10): Abilita o disabilita la funzione casuale.
- **TIMER** (pos.11): Imposta il programma orario in combinazione ai tasti WEEK, HOURL, MINUTE. Seleziona la modalità 12 o 24 ore in combinazione al tasto CLOCK.
- **ON/AUTO/OFF** (pos.12): Seleziona una delle tre modalità di funzionamento dell'apparecchio, sempre acceso/programmato/sempre spento.

PROGRAMMAZIONE DELL'APPARECCHIO

IMPOSTAZIONE GIORNO, ORA E MINUTI

Mantenendo premuto il tasto CLOCK utilizzare i tasti WEEK, HOURL, MINUTE per impostare rispettivamente giorno, ora e minuti attuali; utilizzare il tasto TIMER per selezionare la modalità 12 o 24 ore. In modalità 12 ore il display mostrerà "AM" per indicare le ore da mezzanotte a mezzogiorno e "PM" per le ore da mezzogiorno a mezzanotte.

NOTA: Se premuti per più di 2 secondi, i tasti WEEK, HOURL, MINUTE e si avrà uno scorrimento veloce delle impostazioni.

PROGRAMMA ORARIO

Questo apparecchio permette di impostare fino a 10 periodi ON/OFF; ogni periodo ON/OFF si può associare a un singolo giorno della settimana o a uno dei seguenti 9 gruppi di giorni disponibili:

MO,TU,WE,TH,FR,SA,SU

MO,TU,WE,TH,FR

SA,SU

MO,TU,WE,TH,FR,SA

MO,WE,FR

TU,TH,SA

MO,TU,WE

TH,FR,SA

MO,WE,FR,SU

ATTENZIONE: I periodi di ON/OFF non possono sovrapporsi. Prestare attenzione a non sovrapporre periodi

orari specialmente quando si combinano giorni con gruppi di giorni; questo può causare un malfunzionamento dell'apparecchio.

Ogni programmazione deve essere formata da un'ora di inizio ed un'ora di fine.

Se viene programmata solo l'ora di inizio (ON), l'apparecchio rimarrà in ON fino a che

un altro periodo ON/OFF diverrà attiva.

NOTE: Premendo per più di 2 secondi il tasto

TIMER e si avrà uno scorrimento veloce delle impostazioni. Dopo 30 secondi di inattività della modalità di programmazione (PROGRAM) l'apparecchio ritorna automaticamente alla modalità CLOCK.

Premendo il tasto RST/RCL durante la programmazione si può resettare il campo orario o ritornare all'orario precedentemente immesso.

In caso di difficoltà durante la fase di programmazione consultare il paragrafo "ESEMPIO DI PROGRAMMAZIONE".

PROGRAMMAZIONE

Premere il pulsante MASTERCLEAR

utilizzando un oggetto appuntito come unapenna o una matita per cancellare i dati di fabbrica dell'apparecchio e ogni qual volta si voglia cancellare completamente la programmazione.

1) Premere il tasto TIMER e rilasciarlo; il display mostrerà "1 ON" e la scritta PROGRAM apparirà in basso nel display.

E' ora possibile impostare il primo periodo di ON.

2) Premere ripetutamente WEEK fino a selezionare il giorno o il gruppo di giorni desiderato e impostare l'orario premendo HOURL e MINUTE.

3) Premere TIMER per terminare l'impostazione del primo ON e iniziare l'impostazione del primo OFF. Il display mostrerà "1 OFF". Ripetere il punto 2 per impostare l'ora del primo OFF.

4) Premere TIMER per terminare l'impostazione del primo OFF e iniziare le impostazioni del secondo ON.

Ripetere i punti 2 e 3 per le impostazioni successive.

5) Al termine della programmazione premere CLOCK per uscire dalle impostazioni e attivare il timer.

ESEMPIO DI PROGRAMMAZIONE:

Ogni giorno ON alle 12:30 e OFF alle 13:00, lunedì, martedì e mercoledì ON alle 14:00 e OFF alle 15:00, domenica ON alle 16:00 e OFF alle 17:00.

1) Premere il tasto TIMER e rilasciarlo; il display mostrerà "1 ON"

2) Premere ripetutamente il tasto WEEK fino a visualizzare "MO,TU,WE,TH,FR,SA,SU" Utilizzare i tasti HOURL e MINUTE per impostare le ore 12:30.

3) Premere il tasto TIMER e rilasciarlo; il display mostrerà "1 OFF". Utilizzare il tasto HOURL per impostare le ore 13:00.

4) Premere il tasto TIMER e rilasciarlo; il display mostrerà "2 ON"

5) Premere il tasto WEEK fino a visualizzare "MO,TU,WE". Utilizzare il tasto HOURL per impostare le ore 14:00.

6) Premere il tasto TIMER e rilasciarlo; il display mostrerà "2 OFF". Utilizzare il tasto HOURL per impostare le ore 15:00.

- 7) Premere il tasto TIMER e rilasciarlo; il display mostrerà "3 ON"
- 8) Premere il tasto WEEK fino a visualizzare "SU". Utilizzare il tasto HOUR per impostare le ore 16:00.
- 9) Premere il tasto TIMER e rilasciarlo; il display mostrerà "3 OFF". Utilizzare il tasto HOUR per impostare le ore 17:00.
- 10) Premere il tasto CLOCK per uscire dalle impostazioni e attivare il timer.

IMPOSTAZIONE MANUALE ON/AUTO/OFF

Premere il pulsante ON/AUTO OFF per selezionare una delle tre modalità.

La programmazione può funzionare solo nella modalità AUTO.

La modalità ON esclude la programmazione e mantiene sempre alimentata la presa (pos.2) dell'apparecchio.

La modalità OFF esclude la programmazione e interrompe l'alimentazione alla presa (pos.2) dell'apparecchio.

L'impostazione manuale di ON, AUTO e OFF non può essere effettuata durante la programmazione.

NOTA: Quando la modalità di funzionamento viene cambiata da ON ad AUTO, l'apparecchio manterrà la funzione ON fino al periodo programmato successivo.

FUNZIONE RANDOM

Premere il tasto RANDOM; il display mostrerà il simbolo R. In questa modalità il timer attiverà la presa (pos.2) dell'apparecchio in periodi casuali di ON compresi tra 10 e 31 minuti.

Premere nuovamente il tasto RANDOM per disattivare la funzione.

La funzione random sarà attiva solo nella modalità AUTO e nell'arco orario dalle ore 6:00PM alle 6:00AM.

In questo periodo, la funzione random prevarrà su ogni altra eventuale programmazione oraria.

FUNZIONE ORA SOLARE

Premere assieme CLOCK e ON/AUTO/OFF; il display mostrerà il simbolo S e l'orario avanzerà di un'ora.

Premere assieme i tasti CLOCK e ON/AUTO/OFF nuovamente per tornare all'ora legale.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione e frequenza: 230V~50Hz

Potenza massima applicabile: 3500W 16(2)A

Tipo spina: L-16A

Tipo presa: L-16A Bipasso

Tempo minimo timer: 1 min.

Temperatura di utilizzo: 0... +40°C

Grado di protezione: IP20

Batteria interna (non sostituibile): Ni-Mh 1,2V

MANUTENZIONE

⚠ Attenzione! Prima di ogni operazione, scollegate l'apparecchio della rete elettrica .

Pulite l'apparecchio con un panno morbido. Non usare acqua o prodotti chimici per la pulizia.

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando non è più utilizzabile né riparabile, consegnate l'apparecchio con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.



I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.



Smaltimento batterie: Le batterie incluse nell'apparecchio possono essere smaltite assieme ad esso. Non gettate nel fuoco e non disperdate nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o al centro assistenza autorizzato.

ENGLISH

Thank you for choosing our product.

⚠️WARNING! Before installing this tool, make sure you read and follow the safety regulations and instructions set out below. Carefully keep this instruction handbook in a safe and handy place so that you can consult it when needed.

DESCRIPTION

Refer to fig. A:

- 1 Plug
- 2 Socket
- 3 Display
- 4 MASTER CLEAR key (reset)
- 5 HOUR key
- 6 MINUTE key
- 7 RST/RCL key (edit/return to previous)
- 8 WEEK key
- 9 CLOCK key
- 10 RANDOM key
- 11 TIMER key
- 12 ON/AUTO/OFF key (always on/timer/always off)

DESCRIPTION OF MARKS AND SYMBOLS



WARNING!



Read the instructions carefully before use.



Indoor use only. Do not expose this appliance to rain or moisture.



Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing new equipment of the same type. The illegal disposal of waste will result in administrative sanctions.



Battery disposal: The batteries included in the equipment can be disposed of along with it. Do not dispose of used batteries in fire and do not dispose of them in the environment, but take them to special disposal centres. Do not dispose of them with domestic waste.



Programmed operation



Always on operation

V Volt

Hz Hertz

W Watt

A Ampere

~ Alternating current
' minutes

SAFETY WARNINGS

WARNING! Read all the warnings and instructions.

Failure to comply with the warnings and instructions may cause electric shock and/or personal injury.

Store all warnings and instructions for future reference.

- 1) **WARNING!** The manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect installations.
- 2) Follow the instructions for assembly given in this manual.
- 3) Regularly check the conditions of the device.
- 4) Do not wet the device for any reason.
- 5) Do not touch with bare or wet feet/hands.
- 6) Keep children and animals away from devices connected to the power supply.
- 7) The power supply voltage must match that indicated on the technical data nameplate. Do not use any other type of power supply.
- 8) Observe the maximum current and power value applicable to the device.
- 9) A cut-out box on the electrical power supply line is mandatory. Consult your local electrician.
- 10) The device must be connected to the earth cable of the building's electrical system.
- 11) Do not place power adapters between the wall socket and the socket timer.
- 12) Never connect potentially dangerous devices. Do not connect devices that may suddenly switch on, resulting in danger (e.g. power tools, electric stoves, etc.) i.e. all those devices that must be monitored when in operation.
- 13) Do not use the device if damaged.

INSTALLATION AND OPERATION

⚠️ Warning! Using outdoors, in damp environments, in the bathroom is prohibited.

Avoid installing in vehicle and foot traffic areas, places where children are present, areas where unauthorised persons have access.

Keep a safe distance from water, such as taps, bathtubs, sinks, showers, fish tanks, humidifiers.

Connect the device to the wall socket in the room, let the socket timer charge for at least 14 hours before using (the device is equipped with a non-removable internal battery for storing programming data).

CONTROL KEYS

- **MASTER CLEAR** (pos.4): Clears all stored data, including time and programmes
- **HOUR** (pos.5): Sets the hour together with CLOCK and TIMER keys
- **MINUTE** (pos.6): Sets the minutes together with CLOCK and TIMER keys
- **RST/RCL** (pos.7): Edits the programme or returns to the previous one

- **WEEK** (pos.8): Sets the week days together with CLOCK and TIMER keys
- **CLOCK** (pos.9): Sets the time together with WEEK, HOUR, MINUTE keys Selects 12 or 24 hour clock mode together with TIMER key
- **RANDOM** (pos.10): Enables or disables the random function
- **TIMER** (pos.11): Sets the time programme together with WEEK, HOUR, MINUTE keys Selects 12 or 24 hour clock mode together with CLOCK key
- **ON/AUTO/OFF** (pos.12): Selects one of the three function modes of the device: always on, programmed, always off.

PROGRAMMING THE DEVICE

SETTING THE DAY, HOUR, MINUTES

While holding down the CLOCK key, use the WEEK, HOUR, MINUTE keys to set, respectively, the current day, hour, minute; use the TIMER key to select the 12 or 24 hour mode. In the 12 hour mode, the display will show "AM" to indicate the hours from midnight to midday, and "PM" to indicate the hours from midday to midnight.

NOTE: When pressing the WEEK, HOUR, MINUTE keys for more than 2 seconds, the settings will scroll quickly.

TIME PROGRAMME

This device allows up to 10 ON/OFF periods to be set; each ON/OFF period can be associated with a single day of the week, or one of the following 9 groups of days available:

MO,TU,WE,TH,FR,SA,SU

MO,TU,WE,TH,FR

SA,SU

MO,TU,WE,TH,FR,SA

MO,WE,FR

TU,TH,SA

MO,TU,WE

TH,FR,SA

MO,WE,FR,SU

WARNING: The ON/OFF periods must not overlap. Be careful not to overlap the time periods, especially when combining days with groups of days; this may cause the device to malfunction.

Each programme must include a start time and an end time.

If only the start time (ON) is programmed, the device will stay ON until

another ON/OFF period becomes active.

NOTES: When pressing the TIMER key for more than 2 seconds,

the settings will scroll quickly. After 30 seconds of inactivity in the programming mode (PROGRAM), the device automatically returns to the CLOCK mode.

When pressing the RST/RCL key during programming, it is possible to reset the time field or to return to the previously entered time.

In case of difficulty during programming, consult the section "PROGRAMMING EXAMPLE".

PROGRAMMING

Press the MASTERCLEAR key using a sharp object such as a pen or a pencil to clear all the factory settings of the device, and each time you wish to clear the programming.

- 1) Press the TIMER key and release it; the display will show "1 ON" and the word "PROGRAM" will appear at the bottom of the display.
It is now possible to set the first ON period.
- 2) Press the WEEK key repeatedly to select the day or group of days desired and set the time pressing HOUR and MINUTE.
- 3) Press TIMER to complete setting the first ON, and begin setting the first OFF. The display will show "1 OFF". Repeat step 2 to set the time of the first OFF.
- 4) Press TIMER to complete setting the first OFF, and begin setting the second ON.
Repeat steps 2 and 3 for subsequent settings.
- 5) When you are finished programming, press CLOCK to exit the settings and activate the timer.

PROGRAMMING EXAMPLE:

Every day ON at 12:30 and OFF at 13:00; Monday, Tuesday and Wednesday ON at 14:00 and OFF at 15:00; Sunday ON at 16:00 and OFF at 17:00.

- 1) Press the TIMER key and release it; the display will show "1 ON"
- 2) Press the WEEK key repeatedly until "MO,TU,WE,TH,FR,SA,SU" is displayed. Press the HOUR and MINUTE keys to set the time at 12:30.
- 3) Press the TIMER key and release it; the display will show "1 OFF" Press the HOUR key to set the time at 13:00.
- 4) Press the TIMER key and release it; the display will show "2 ON"
- 5) Press the WEEK key repeatedly until "MO,TU,WE" is displayed. Press the HOUR key to set the time at 14:00.
- 6) Press the TIMER key and release it; the display will show "2 OFF" Press the HOUR key to set the time at 15:00.
- 7) Press the TIMER key and release it; the display will show "3 ON"
- 8) Press the WEEK key repeatedly until "SU" is displayed. Press the HOUR key to set the time at 16:00.
- 9) Press the TIMER key and release it; the display will show "3 OFF" Press the HOUR key to set the time at 17:00.
- 10) Press the CLOCK key to exit the settings and activate the timer.

MANUAL SETTING ON/AUTO/OFF

Press the ON/AUTO/OFF key to select one of the three modes.

Programming can only function in AUTO mode.

The ON mode ignores the programming and constantly supplies power to the device's socket (pos. 2).

The OFF mode ignores the programming and stops supplying power to the device's socket (pos. 2).

The manual setting of ON, AUTO and OFF cannot be done during programming.

NOTE: When the function mode is switched from ON to AUTO, the device will stay ON until the next programmed period.

RANDOM FUNCTION

Press the RANDOM key; the display will show the "R" symbol.

In this mode, the timer will activate the device's socket (pos. 2) in random ON periods between 10 and 31 minutes. Press the RANDOM key again to deactivate this function.

The RANDOM function will only activate in the AUTO mode and between 6:00 PM and 6:00 AM.

In this period, the random function will prevail over any other time programming.

BRITISH SUMMER TIME FUNCTION

Press CLOCK and ON/AUTO/OFF together; the display will show the "S" symbol and the time will move forward one hour.

Press CLOCK and ON/AUTO/OFF together again to return to Greenwich Mean Time.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage and frequency: 230 V~50 Hz

Maximum applicable power: 3500 W 16(2) A

Plug type: L-16A

Socket type: L-16A Two-pin

Minimum timer time: 1 min.

Operating temperature: 0... +40°C

Protection level: IP20

Internal battery (non-removable): Ni-Mh 1.2 V

MAINTENANCE

⚠ Warning! Before any operation, disconnect the device from the power supply.

Clean the device with a dry cloth. Do not use water or chemical cleaning products.

DISPOSAL

In order to protect the environment, proceed according to the local laws in force. Contact the relevant authorities for more information.

When the device is no longer usable or repairable, deliver it and all of its packaging to a recycling centre.



Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing new equipment of the same type. The illegal disposal of waste will result in administrative sanctions.



The batteries included in the equipment can be disposed of along with it. Do not throw the used batteries on the fire and do not dispose of them in the environment, but take them to special disposal centres. Do not dispose of them with domestic waste.

WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts.

In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months.

To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.